

Big Table

design: A. Gilles

BONALDO

Tavolo allungabile
Leaf table
Ausziehtisch
Table allongeable



ATTENZIONE:
MANEGGIARE CON MANI PULITE.
ATTENTION:
HANDLE WITH CLEAN HANDS.
ACHTUNG:
MIT SAUBEREN HÄNDEN ANFASSEN.
ATTENTION:
MANIPULER AVEC LES MAINS PROPRES.

Kit di montaggio / Assembly kit / Montagezubehör / Kit de montage

A



BIG TABLE: VITE M8 x 20
M8 x 20 SCREW
SCHRAUBE M8 x 20
Vis M8 x 20

N° 28



TL: VITE M8 x 70
M8 x 70 SCREW
SCHRAUBE M8 x 70
Vis M8 x 70

N° 4

B



PIANO LEGNO
WOOD TABLE TOP
HOLZPLATTE
PLAN EN BOIS

GIUNTO PER FISSAGGIO PROLUNGA
JOINT FOR FIXING EXTENSION
VERBINDUNG ZUR BEFESTIGUNG DER VERLÄNGERUNG
JOINT POUR FIXATION RALLONGE

N° 8

C



VITE SENZA TESTA M 8 x 90
M 8 HEADLESS SCREW
SCHNITTSCHRAUBE M 8
Vis SANS TÊTE M 8

N° 4

D



BOCCOLA M 8
M 8 BUSHING
BUCHSE M 8
DOUILLE M 8

N° 4

E



GHIERA ZIGRINATA M 8
M 8 RING NUT
RÄNDELSCHRAUBE M 8
RONDELLE MOLETÉE M 8

N° 4

F



VITE TBEI M4x10
M4 x 10 SCREW
SCHRAUBE M4 x 10
Vis M4 x 10

N° 16

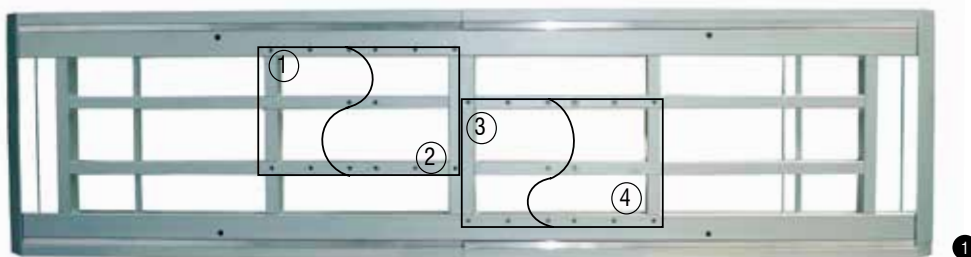
G



CHIAVE A BRUGOLA 2,5; 4; 5;
ALLEN KEY 2,5; 4; 5
INBUSSCHLÜSSEL 2,5; 4; 5
CLÉ ALLEN 2,5; 4; 5

N° 1

1



1

Aprire l'imballo e porre il telaio a terra, su un piano morbido, coi fori per l'aggancio gambe rivolti verso l'alto.

GB

Open the packaging and lay the frame on the floor, on a soft surface, with the holes for attaching the legs turned upwards.

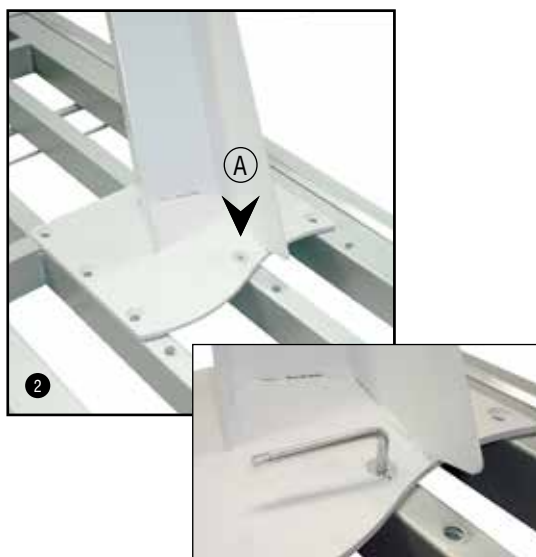
D

Verpackung öffnen und Gestell auf einer weichen Unterlage so auflegen, dass die Löcher zum Einhängen der FüÙe nach oben gerichtet sind.

F

Ouvrir l'emballage et mettre le châssis par terre, sur une surface amortie, avec les trous pour la fixation des pieds orientés vers le haut.

2



1

Iniziare l'assemblaggio delle piastre sempre dalla vite più interna A e dunque più distante dall'estremità della gamba.

GB

Start the assembly of the plates, always from the innermost screw and therefore farthest from the end of the leg.

D

Platten zusammenbauen; dabei stets mit der am weitesten innen liegenden Schraube, also der, die am weitesten vom äußeren Fußende entfernt ist, beginnen.

F

Commencer l'assemblage des plaques toujours à partir de la vis située le plus vers l'intérieur et donc la plus éloignée de l'extrémité du pied.

3



1

Fissare le gambe avvitando le 7 viti "A" del kit di montaggio con la chiave a brugola "G" anch'essa in dotazione.

GB

Attach the legs by screwing the 7 screws "A" of the assembly kit with the Allen key "G", also supplied.

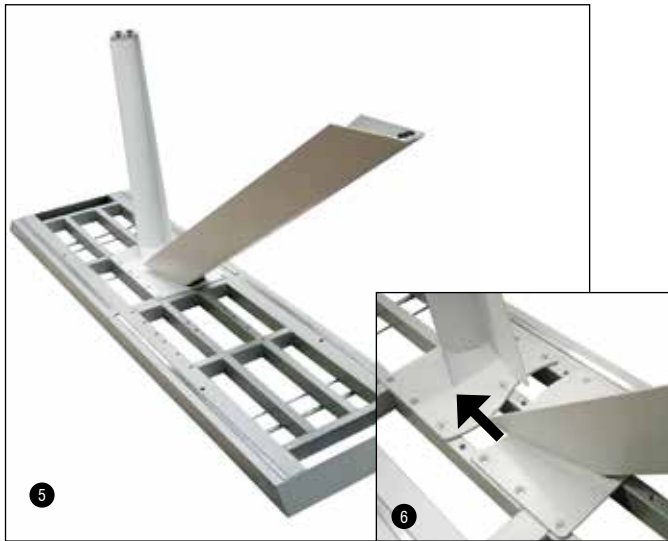
D

FüÙe mit den 7 Schrauben "A" aus dem Montagezubehör mit dem ebenfalls mitgelieferten Inbusschlüssel "G" befestigen.

F

Fixer les pieds en vissant les 7 vis « A » du kit de montage avec la clé allen « G » fournie.

4



1

Far scorrere la 2° gamba sotto la prima e procedere al fissaggio della stessa al telaio come indicato nei punti 2 e 3.

GB

Slide the 2nd leg under the first and attach the same to the frame as indicated in points 2 and 3.

D

Zweiten Fuß unter dem ersten verschieben und am Gestell befestigen, wie unter Punkt 2 und 3 gezeigt ist.

F

Faire coulisser le 2e pied sous le premier et le fixer au cadre en suivant les indications des points 2 et 3.

5



1

Continuare col fissaggio della 3° gamba come indicato ai punti 2 e 3.

GB

Continue with attachment of the 3rd leg, as indicated in points 2 and 3.

D

Dann dritten Fuß befestigen, wie unter Punkt 2 und 3 gezeigt ist.

F

Continuer en fixant le 3e pied comme indiqué aux points 2 et 3.

6



1

Terminare fissando la 4° gamba al telaio.

GB

End by attaching the 4th leg to the frame.

D

Abschließend den vierten Fuß am Gestell befestigen.

F

Terminer en fixant le 4e au châsis.

7



①

Girare il tavolo portandolo nella sua posizione "normale" ed aprire le prolunghe.

Ⓒ

Turn the table to its 'normal' position and open the extensions.

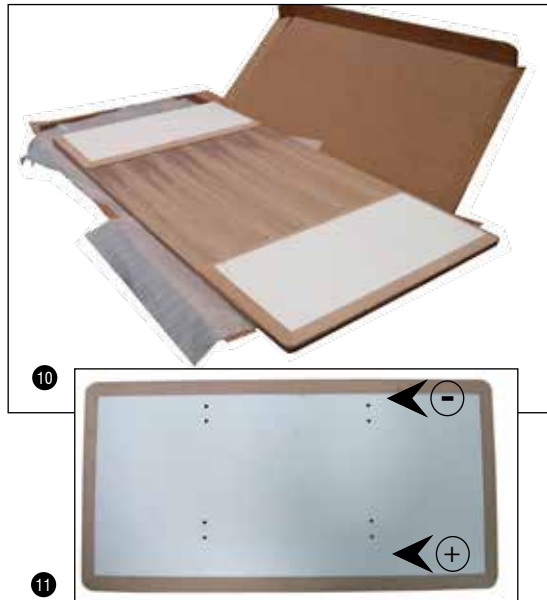
Ⓓ

Den Tisch umdrehen und in seine „normale“ Position bringen; die Verlängerungen öffnen.

Ⓕ

Tourner la table en la mettant dans sa position "normale" et ouvrir les rallonges.

8



①

Aprire l'imballaggio contenente piano e prolunghe. I fori più lontani dal bordo della prolunga indicano la parte esterna della stessa.

Ⓒ

Open the packaging containing the top and the extensions.

The holes farthest from the edge to the extension indicate the outer part of the extension.

Ⓓ

Die Verpackung öffnen, die die Tischfläche und die Verlängerungen enthält.

Die am weitesten vom Rand der Verlängerung entfernten Bohrungen zeigen ihren äußeren Teil an.

Ⓕ

Ouvrir l'emballage contenant le plan et les rallonges. Les trous situés le plus loin du bord de la rallonge indiquent sa partie externe.

9



⑫

①

Il corretto posizionamento delle prolunghe viene definito dal numero scritto sul fondo del piano e delle stesse (Fig. 12).

Ⓒ

Extensions are correctly positioned according to the number on the bottom of the table top and the extensions themselves (Fig. 12).

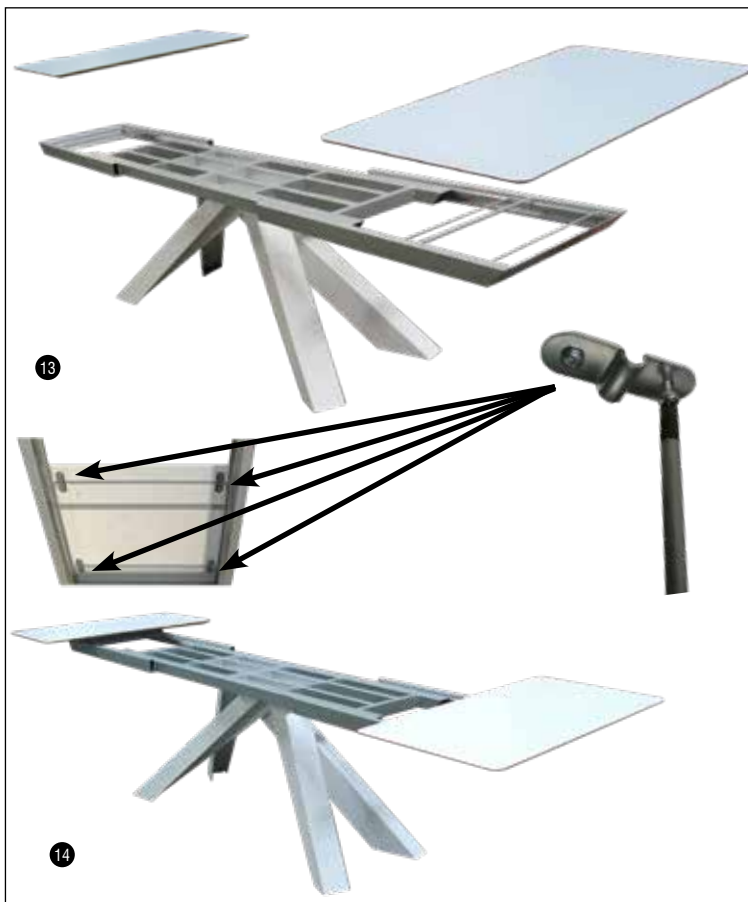
Ⓓ

Die korrekte Positionierung der Verlängerungen wird durch die Nummer bestimmt, die am Boden der Fläche und derselben (Abb. 12) angegeben ist.

Ⓕ

Le positionnement correct des rallonges est défini par le numéro inscrit sur le fond du plan et de ces dernières (Fig. 12).

10



I

Montare le prolunghe fissando le staffe alla struttura con le 8 viti F .

GB

Mount the extensions by fixing the brackets to the structure with the 8 F screws.

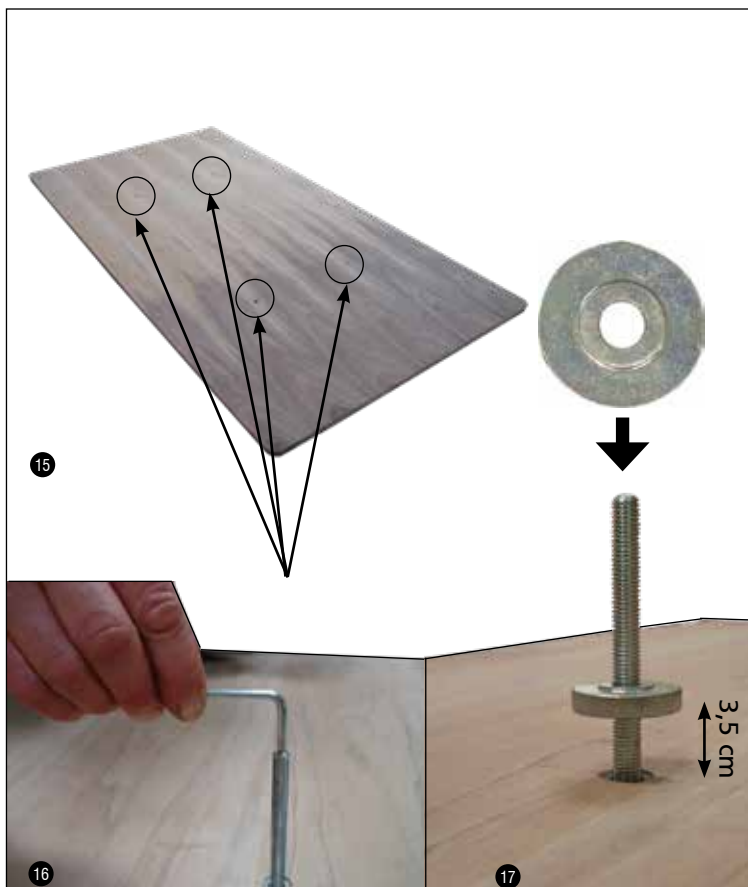
D

Die Verlängerungen durch Befestigung der Bügel an der Struktur mit den 8 Schrauben F montieren.

F

Monter les rallonges en fixant les brides à la structure à l'aide des 8 vis F.

11



I

Avvitare le viti senza testa C nelle apposite sedi fig 15. Inserire le ghiera zigrinate E nelle viti precedentemente montate lasciando circa 3,5 cm dal piano a queste ultime.

GB

Tighten headless screws C in the appropriate hole fig 15. Place the ring nuts E on the screws you have previously assembled, leaving a space of around 3.5 cm between them and the table top.

D

Die Schnittschrauben C in die entsprechenden Aufnahmen Abb. 15 einschrauben. Die Rändelschrauben E in die vorher montierten Schrauben einführen, und etwa 3,5 cm Platz zwischen der Tischfläche und letzteren lassen.

F

Visser les vis sans tête C dans les emplacements prévus à cet effet fig 15. Introduire les rondelles moletées E dans les vis montées précédemment en laissant un espace d'environ 3,5 cm entre le plan et ces dernières.

12



I

MANTENENDO LE PROLUNGHE LEGGERMENTE APERTE inserire il piano sul telaio precedentemente montato. Aprire le prolunghe.

GB

WHILE KEEPING THE EXTENSIONS SLIGHTLY OPEN insert the table top into the frame you have previously assembled. Open the extensions.

D

DIE VERLÄNGERUNGEN ETWAS GEÖFFNET LASSEN, und die Tischfläche in den Rahmen einsetzen, der vorher montiert wurde. Die Verlängerungen öffnen.

F

EN TENANT LES RALLONGES LÉGÈREMENT OUVERTES placer le plan sur le châssis monté précédemment. Ouvrir les rallonges.

13



I

Regolare l'altezza del piano agendo sulle ghiere zigrinate E montate al punto 12; una volta allineate le stesse bloccare il piano con le 4 testine D (fig 22).

GB

Adjust the height of the table top using the ring nuts E assembled in point 12; once these are aligned, fix the table top with the 4 heads D (fig 22).

D

Die Höhe der Tischfläche durch Einwirken auf die an Punkt 12 montierten verzinkten Nutmutter E regulieren; nach ihrer Ausrichtung die Tischfläche mit den 4 Köpfen D (Abb. 22) blockieren.

F

Régler la hauteur du plan à l'aide des rondelles galvanisées E montées au point 12; une fois que celles-ci sont alignées, bloquer le plan avec les 4 vis D (fig 22).

14



DX
right
recht
droit



I

É possible ajustare lo spazio tra piano e prolunga agendo sulle viti poste nel telaio sotto la prolunga fig 20-21.

GB

It is possible to adjust the space between top and extension, acting on the screws located in the frame under the extension (fig. 20-21).

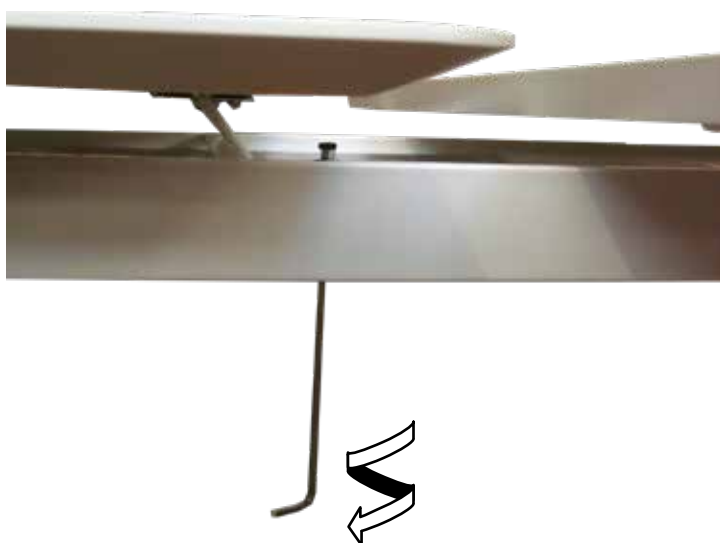
D

Den Abstand zwischen Hauptplatte und Verlaengerung durch die Regulierung der Schrauben des Rahmens unter der Verlaeigerung regeln.

F

On peut regler l'espace entre le plateau et l'extension tournant les vis positionnées dans la structure sous l'allonge. Figures 20-21.

15



I

NOTA PIANO IN VETRO

Nel caso di piano in vetro alzare le viti portando la prolunga a 5 mm dal piano.

GB

NOTE FOR GLASS TOP: In case of glass top, raise the screws bringing the extension to 5 mm from the top.

D

VERMERK FUER DIE GLASPLATTE : Bei der Glasausfuehrung die Schrauben aufheben und die Verlaengerung bis auf 5 mm bei der Hauptplatte bringen.

F

NOTE POUR PLATEAU EN CRISTAL: Si le plateau est en cristal, élever les vis pour mettre l'allonge à 5 mm du plateau.

